



怎样在家里护理病兒

〔苏〕沃·雅·烈特科娃著

天津人民出版社

怎样在家里护理病兒

〔苏〕沃·雅·烈特科娃 著

鼎 璋 译

天津人民出版社

內 容 提 要

本書通俗地介紹了怎樣在家里護理病兒的一般常識。首先敘述了小兒患病初期有哪些症狀，怎樣在醫師來以前進行急救；怎樣保證病兒有充足的營養，新鮮的空氣，整潔、安靜的環境和適時的醫療等。

其次，詳細地介紹了幾種小兒疾病的護理方法。例如：怎樣護理患流行性感冒的病兒；怎樣護理患肺癆疾病的病兒；怎樣護理患胃腸疾病的病兒；以及怎樣護理患心臟疾病的病兒。最後，還告訴我們怎樣預防小兒的疾病等。

В. Я. ЛЕТКОВА

УХОД

ЗА БОЛЬНЫМ РЕБЕНКОМ
В СЕМЬЕ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МЕДИЦИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МЕДИЗ—1952—МОСКВА

怎樣在家里護理病兒

〔蘇〕沃·雅·烈特科娃 著

張 瑋 譯

*

天津人民出版社出版

(天津錦州道六號)

天津市書刊出版業營業許可證津出字第001號

天津市第一印刷廠印刷 新華書店天津分店發行

*

開本 787 X 1092 1/32 印張 1 字數 18,000

一九五六年九月第一版

一九五六年九月第一次印刷

印數 1 — 2,720

統一書號 T 14072.9

定價(7) 0.11元

目 錄

第一章	小兒患病初期有哪些症狀和怎樣在醫師沒來以前進行急救.....	1
第二章	護理病兒的一般常識.....	4
第三章	怎樣護理患流行性感冒的病兒.....	10
第四章	怎樣護理患肺臟疾病的病兒.....	15
第五章	怎樣護理患胃腸疾病的病兒.....	19
第六章	怎樣護理患心臟疾病的病兒.....	23
第七章	小兒疾病的預防.....	26

第一章 小兒患病初期有哪些症狀和怎樣 在醫師沒來以前進行急救

小兒患病，往往是突然開始。例如：在睡覺的時候還很快活，但到睡醒的時候，就會耍脾氣，無精打采和全身發燒。但是也有些疾病是逐漸發生的，細心的母親便能夠看出來小兒的行為有以下變化：無精打采、好耍脾氣、不樂意玩、不肯按時休息、不想吃飯，但體溫可能還正常（一般不到攝氏 37° ）。在發現小兒有上面症狀時，就應當在小兒患病的第一天，請醫師到家里來診治。

在醫師沒來以前，應當給病兒脫去衣服，叫他躺在床上，把他的臉、手、腳洗干淨。沒有醫師的吩咐，不要隨便給病兒藥吃。但是因為病兒在患病的時候，消耗了很多的水分，所以應當使病兒盡量地喝水。小兒不想吃飯時，不應當硬喂他飯。如果小兒還想吃飯，大便也正常，那麼飲食應當照常，但要固定飲食時間和嚴格地遵守飲食制度。病兒有嘔吐和瀉肚的情況時，就不要再喂他，這時只可以給他茶或水喝。

病兒的床鋪，應當放在環境最好和光綫充足的室內，周圍一些不必要的東西都應當搬走，旁邊只放一個茶几或小方凳，用來放茶水、果汁等飲料。喝的水要放在瓶子里。用的玻璃杯等器皿，一定得蓋着。藥品要放在另一個茶几上。

病兒應當單獨使用一個帶蓋的便盆，放在床下面或床的

旁边。每次使用以后 要立刻倒去，洗刷干净。如果小兒打寒顫，手和脚發凉，就必须用热水袋暖热它。方法是先把热水倒在热水袋里然后用手压缩热水袋，使热水到頸部，將袋里空气全部排出，这时再扭紧塞子，检查一下漏不漏水，用毛巾把它包好，放在病兒脚下。沒有热水袋时，可以使用瓶子代替，但要盖紧它，用毛巾包好。

如果病兒的体温很高，并有抽風的現象，就必须头部进行冷敷。例如：放塊冷的湿布在前額上；或者在床遮板上挂个裝滿冷水或冰的膠皮袋，使它接触到病兒的前額；也可以用毛巾和干净的抹布作冷敷，把它叠几層，放在冷水里泡湿，擰干，然后放在病兒的前額上。冷敷半个鐘头，休息半个鐘头。

小兒生病或發燒的时候，可能發生嘔吐，并且往往是突然發生，事前沒有恶心的感觉。在这个时候，母親要沉着地使小兒側臥，避免病兒被吐出來的東西噎住。嘔吐完了时，应当擦淨病兒的臉，在下面垫塊干布，讓他好好休息。然后母親再把吐出來的東西打扫干净，換去弄髒了的床單等。年歲較大的病兒，在嘔吐的时候，可以扶着他的头，吐后讓他漱漱口。

母親除應該注意病兒吐出來的是什麼東西和次數外，還要注意病兒大便的性狀和次數，看看大便里有沒有未消化的食物小塊和粘液。如果有粘液，還要看看粘液是什麼顏色，同時還要記住是在飯後什麼時候發生的嘔吐和大便的。因為這對於幫助醫師確診病情是很重要的。

母親每天應該給小兒量三次溫度。量溫度時要將溫度表的尖端，深深地放在病兒腋窩里或腹股溝里。給嬰兒量溫度

时，母親应压住嬰兒的胳膊（要使胳膊在肘部打弯）或腿（要使腿在膝部打弯），時間約七到十分鐘，然后在特制的表上記錄下温度和其他症狀。表的样式如下：

月 日	早	午	晚	嘔吐	大便
5 月20日	攝氏38°	攝氏38.5°	攝氏39°	飯后兩次	無

如果病兒嘔吐、肚子痛、發燒，則無論任何時候，也不要給灌腸和吃瀉藥。應該很快地从門診部或急診室請來醫師，因為這可能是闌尾炎、腸扭結和其他危險的疾病。

小兒無論生什麼病，在醫師沒來以前，都應該認為是傳染

性疾病，並要想一切辦法來保護健康的孩子，避免疾病的傳染。例如：不允許自家健康的孩子接近病兒；不讓旁的孩子甚至成年人進到病兒睡的房間里來。

如果醫師診斷以後，認為病兒可以留在家裡休養，那麼母親就應當很好地整理病兒的周



圍環境，負擔起護理病兒的重大責任，這樣，對較快地和完全地恢復病兒健康，經常有決定性的意義。所以母親們應當熟悉護理病兒的常識。

第二章 護理病兒的一般常識

母親應當關心和準確地完成醫師所囑咐的關於護理病兒的制度。制度有以下几項：

- (一) 要保證病兒有正常的營養；
- (二) 要使病兒多呼吸新鮮空氣（房屋通風換氣、或出外散步）；
- (三) 病兒的房屋要整齊清潔；
- (四) 病兒的衣服和身體也要保持整潔；
- (五) 病兒住的環境要安靜；
- (六) 要按時給病兒吃藥。

(一)

為了保證兒童的健康成長，必須嚴格遵守飲食制度，而對患病的兒童來說，這就更為重要。

首先，要保證病兒有正常的營養。母親不僅應知道用什麼東西來喂病兒和每次喂多少，同時，還應該知道在什麼情況下，用什麼方法來喂病兒。病兒的飲食，應有充足的營養，要保證食物含有一定的蛋白質、脂肪、醣和維生素。在特殊情況

时，应由医师指定飲食。

不論病兒年歲大小，都应当按时吃飯，否則，会引起病兒食欲不振和胃腸疾病等。吃的东西应当做得味道佳美，排列得好看，且香味扑鼻，这样，便能刺激病兒的胃液大量分泌，吃下去容易消化。所有这些对病兒都是很重要的，因为患病的兒童，經常是食欲不振的。

应当給病兒專設一套食具，并且应当單獨地保存和洗刷。洗刷食具时，最好把食具放在2%的苏打水中煮沸消毒。煮过以后，就不要再擦干食具了。

至于怎样喂病兒的問題。經常因为病兒不想吃飯，和母親不会喂飯，而產生很多的困难。

病兒在患病的最初几天，因为發燒，总是什么都不想吃。在这时候，就不应当强制地喂他东西，因为强制地喂飯，能引起病兒嘔吐，使疾病惡化。但是必須要劝說病兒喝水，可用淡茶、橘子汁、檸檬水、蔬菜汁或普通的开水等做飲料。并且应当根据病兒平常的喜愛，采用温的、凉的、甜的、或酸的飲料等，有些病兒却常常寧願喝白开水。如果小兒不嘔吐，那么他能喝多少，就給他多少，但在嘔吐的时候，需要一会儿一会儿地給他喝水。每十到十五分鐘喝一次，每次喝半茶匙到一茶匙。

患重病的兒童，在喂飯和水时，要使病兒躺着，多放几个枕头，或者母親用左胳膊把病兒的头托起，使病兒的头部稍微抬高，并把臉稍微轉向側方，然后在病兒的脖子上圍塊餐巾，避免食物洒到身上。在喂病兒食物时，应用湯匙慢慢地喂。病



兒因为身体衰弱，時間長了很容易疲乏，所以在喂飯的中間，可以讓病兒休息一下。

如果病兒能坐在床上獨自吃飯（例如快好的病兒），可以用小板凳代替飯桌放在床上，并在凳上蓋塊小桌布。

（二）

为了使病兒能够呼吸到新鮮空气，就要使房間經常通風換气，或帶病兒到室外散步和睡覺（但要根據醫師的吩咐）。

在溫暖的天气里，病兒住的房屋應整天开着窗戶，如果醫師允許的話，可把病兒放到外面睡覺。天冷時，每天可開開窗戶換四、五次空气。应当注意，不要使冷風吹着病兒。窗戶最好

蒙上紗布，給病兒穿上毛衣或大衣，包上頭。嬰兒可以包在被子里，母親應注意不要叫病兒把被子掀開。

(三)

打掃病兒住的房間，應當用濕掃的方法。把厚抹布用淨水泡濕，擰干，套在刷子上刷洗地板。在刷洗地板的時候，應當洗幾次抹布，使貼在抹布上的灰塵和髒物洗下去，也可以使用濕笤帚掃。有色的地板，應當每天洗淨。嵌木的地板，應當每天擦乾淨。地板打掃乾淨以後，再用乾淨的濕抹布，擦去家具上的灰塵。

在打掃房屋的時候，冬季應當開着通風口；溫暖的季節時，要把窗戶整個打開。

每天整理病兒的床時，應當根據病兒的身體狀況，將病兒搬到另一個床上，或用被子包着，讓病兒坐在沙發里、椅子上和抱在懷里，然後把床單和被子很好地抖淨（最好在外面抖淨），使褥子平坦，不要有褶皺，因褶皺能引起病兒不舒服的感覺，以後放好病兒，用棉被或被單蓋好。在整理床鋪的同時，可打掃房間和通風換氣，這時最好能將病兒帶到另一個房間里去。如果不可能這樣，可先整理床鋪，蓋好病兒，然後再打開窗戶，打掃房間。

(四)

病兒的床單和襯衣應該經常換洗，以保持清潔。換下來的被服，不要扔在地板上，而應該放在帶蓋的器皿里。對病兒的

被服，必須煮沸，單獨洗滌。對保存和洗滌瀉肚病兒的被服問題，在下面將分別地來談。病兒穿的衣服應當寬松，不應緊束着胸和腹部。

病兒每天必須洗臉，飯前必須洗手。對患重病的孩子，可用浸濕的溫軟毛巾或棉花擦乾淨病兒的臉、耳朵和脖子。為了避免把襯衣弄濕，可在病兒脖子上圍塊毛巾，然後再給他洗臉。如果醫師不允許給病兒洗澡時，可用約攝氏38°的溫水擦澡。擦澡要按下述步驟進行：先用溫濕毛巾擦洗，後用干毛巾拭干；先擦脊背，後擦前胸，然後蓋好被子，再擦胳膊和腿。

(五)

病兒能熟睡和安靜地睡眠，會使疾病很快地好轉。如像長時間的睡眠，能治療某些疾病，就可以証實這一點。因為睡眠叫做“保護性抑制”。

病兒所住的房間，應當有着良好的條件，以便幫助病兒很快的、充足的睡眠。房間里所有的人，都應該盡量保持肅靜，說話要低聲些，走路要放輕腳步，出去進來都要輕輕地關門，收音機也必須關閉。但通風口可以開着，使病兒能夠呼吸着新鮮空氣，更好的睡眠。

病兒住的房間，不要允許旁人進來，也必須避免高聲談話和爭論。應該珍重小兒每一分鐘的睡眠！

護理病兒的時候，態度應溫柔、耐心。說話時，應面帶笑容並使用平靜、沉着、溫和的聲調。在病兒任性時，也不要生氣，如果能做到，就安靜地滿足他的願望；如果不能滿足他

的願望，那麼應轉移他的注意力。病兒的身體健康情況還好時，如醫師允許，可叫他坐在床上玩玩具。年歲較大的病兒，可給他帶圖畫的書和帶色的鉛筆。小女孩很喜歡玩洋娃娃和花布塊。

在年歲較大的病兒旁邊，不要談論他的病，不要說出他的病有什麼危險，而應當暗示他，叫他相信自己的病很快就會好。這樣病兒情緒好，病也會好得快。

(六)

給病兒吃藥，常常是一件很難的事，尤其是一些味道不好的藥，病兒更不願吃。因此，母親在給病兒吃藥以前，自己可先尝尝藥味，以便想想怎樣使不好的藥味減少。如有些藥粉里可以放點糖，有些藥可以和吃的東西（粥、酸牛奶、果醬）一塊吃，還有些藥可多加些水或茶。

這些方法可能都不好使。甚至常常會引起病兒不願吃飯。在這個時候，不管病兒是否願意吃，也只好用水送藥。液體的藥，不要一下子倒到嬰兒的嘴里，而應分成幾次來喂。

應盡量使年歲較大的病兒，相信必須吃藥病才能好。如果沒有成功，那麼就應耐心地對他解釋，一定堅持給他藥吃，不管他是否反對。如果病兒吐藥，可以停一會再喂。不溶解在水里的藥粉，應使用下面的方法：把藥粉放在湯匙里，用水攪拌，俟均勻後，立即倒進病兒嘴里。

應當用單獨的器具（茶杯、湯匙）給病兒吃藥，用另套器具給病兒喝水吃飯，否則，常常會引起病兒怕水里面有藥而不

敢喝水，例如，病兒往往不肯用茶碗，而寧願直接對茶壺喝水。

第三章 怎样護理患流行性感冒的病兒

流行性感冒傳播的途徑和傳染的源泉

流行性感冒一般是指着上呼吸道急性發炎，帶有鼻傷風、咳嗽和咽喉發紅。

流行性感冒是一種傳染性疾病，大多是經過病人的鼻腔分泌的東西和唾沫傳染給小兒。在咳嗽、打噴嚏和談話的時候，排出來微小的粘液滴，這些粘液滴，能由病人濺出好幾公尺。比如：在談話的時候，能濺出兩公尺；在打噴嚏和咳嗽的時候就更要遠些。在這些粘液里，含有微生物，這些微生物侵入健康人的身體後，就傳染了健康人。不過也可能經過病人的物品（被服、器皿）發生傳染，因為微生物能夠在物品上長久地活着。

患流行性感冒的症狀

病一開始就發燒，全身不舒服，在發燒的同時，出現鼻傷風、咳嗽，也有時在退熱後，經過一、兩天，才併發鼻傷風和咳嗽的。

鼻傷風是嬰兒很痛苦的疾病，因為鼻子呼吸困難，就使病兒不能很好的吃奶和睡覺，變得好發脾氣，體重減輕，身體衰弱，容易感染其他疾病。

并發的疾病

小兒因患流行性感冒，常引起一些并發疾病；嬰兒常常有消化不良等胃腸疾病；一般病兒常常會發生中耳炎等；對於曾患過風濕病和結核病的病兒，則往往會引起這些疾病的惡化。

護理流行性感冒病兒的規則

患流行性感冒的病兒，應讓他好好地睡在床上。因為充分的休息能使病兒的疾病很快地好轉，以便預防產生并發病和傳染別人。

在患病的第一天，就必須請醫師來診治。

給病兒擦鼻子要細心，要使用能够吸收水分的軟抹布或軟手帕擦鼻子，不要用手指頭緊壓病兒的鼻子，這樣能引起疼痛，使病兒難受。給病兒擦鼻子時，最好是輕輕地將手帕貼在鼻子上，這樣就能擦干皮膚。當病兒患鼻傷風時，不要常常用棉花條透鼻孔；如果傷風嚴重的話，為了避免刺激，可以在鼻子周圍的皮膚上抹些油脂。例如：凡士林油、煮沸過的葵子油。

不要叫年歲大的孩子常擤鼻涕，應當教會他們怎樣擤鼻涕的方法。如用手帕壓住一個鼻孔，由另一個鼻孔擤出鼻涕，不可以一下子由兩個鼻孔擤鼻涕，這樣很容易引起耳朵患病。

每天早晨和晚上，必須用溫水給小兒洗臉。飯前必須要洗手。每天務必使房間通風換氣幾次。

病兒的飲食，應嚴格地遵守時間。病兒想吃多少，就應當

給吃多少，不要勉強他多吃。但乳兒在吃奶時，因為鼻子呼吸困難，不能完全吃飽，所以還要喂他擠出來的母乳。

病兒鼻傷風時，可用茶匙或滴管以滴劑●點鼻子。方法是使小兒仰面躺着，頭向后仰，使鼻孔朝上，然後用滴管滴進所指定的滴數，或者滴在茶匙後，一下子倒進鼻孔里。



如果懷疑病兒耳朵患病，那就必須放塊乾淨的棉花在耳朵上，用塊細帶把棉花纏好。

如果醫師開了藥，那就可以用滴管或茶匙往耳朵里滴進醫師所開的滴劑。方法是使病兒睡下，把患病的耳朵向上，左手拿住病兒的耳朵上邊，輕輕向上和向外拉開，右手用滴管或

● 滴劑是藥型的一種。滴劑有外用（點眼、耳、鼻等）和內服，在用以滴為單位。——譯者注。

茶匙滴進所指定的滴數。大約三分鐘后，使患病的耳朵向下，用棉花擦淨流出來的滴劑，然後放塊干淨的棉花在耳朵上，用綳帶把棉花纏好。

滴進的滴劑，應當是溫暖的。使滴劑溫暖，應當把藥瓶放在溫水里。使用茶匙滴藥時，應當把茶匙放在溫水里，使茶匙溫暖，用消毒紗布擦干茶匙，然後往茶匙里滴藥。

病兒患嚴重的鼻傷風時，往往在眼睛角上蓄積一些膿汁。遇到這種情況，必須洗眼睛。拿一個干淨的小碟，用干淨的手，往碟里放塊干淨的棉花，棉花要用開水或醫師所指定的藥水沖澆過才可以。然後把棉花輕輕擰干，從病兒眼睛外角，向眼睛里角擦洗。每一只眼睛，都應當用一塊干淨的棉花擦洗。

如果病兒僅一只眼睛患病，那麼在洗眼睛的時候，就應當

